

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 59.080.30 **Únor 2013**

Plošné textilie – Stanovení odolnosti vůči povrchovému smáčení (zkrápěcí metoda)

**ČSN**  
**EN ISO 4920**  
80 0827

idt ISO 4920:2012

Textile fabrics – Determination of resistance to surface wetting (spray test)

Étoffes – Détermination de la résistance au mouillage superficiel (essai d'arrosage)

Textilien – Bestimmung der wasserabweisenden Eigenschaften (Sprühverfahren)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 4920:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 4920:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 24920 (80 0827) z prosince 1994.

Národní předmluva

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Lubor Tomeš

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 4920**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Srpen 2012

ICS 59.080.30 Nahrazuje EN 24920:1992

**Plošné textilie – Stanovení odolnosti vůči povrchovému smáčení**  
**(zkrápěcí metoda)**  
**(ISO 4920:2012)**

Textile fabrics – Determination of resistance to surface wetting  
(spray test)  
(ISO 4920:2012)

Étoffes – Détermination de la résistance au mouillage superficiel  
(essai d'arrosage)  
(ISO 4920:2012)

Textilien – Bestimmung der wasserabweisenden Eigenschaften  
(Sprühverfahren)  
(ISO 4920:2012)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-04-20.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 4920:2012 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

### **Předmluva**

Tento dokument (EN ISO 4920:2012) vypracovala technická komise ISO/TC 38 *Textil* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tato norma nahrazuje EN 24920:1992.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky

Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 4920:2012 byl schválen CEN jako EN ISO 4920:2012 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

|                                                            |                                             |          |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>                                                   | <b>Předmět normy</b>                        | <b>6</b> |
| <b>2</b>                                                   | <b>Citované dokumenty</b>                   | <b>6</b> |
| <b>3</b>                                                   | <b>Termíny a definice</b>                   | <b>6</b> |
| <b>4</b>                                                   | <b>Podstata zkoušky</b>                     | <b>6</b> |
| <b>5</b>                                                   | <b>Zařízení a materiály</b>                 | <b>6</b> |
| <b>6</b>                                                   | <b>Ovzduší pro klimatizování a zkoušení</b> | <b>7</b> |
| <b>7</b>                                                   | <b>Zkušební vzorky</b>                      | <b>7</b> |
| <b>8</b>                                                   | <b>Postup zkoušky</b>                       | <b>7</b> |
| <b>9</b>                                                   | <b>Vyhodnocení</b>                          | <b>7</b> |
| <b>10</b>                                                  | <b>Protokol o zkoušce</b>                   | <b>8</b> |
| <b>Příloha A</b> (normativní) Fotografická stupnice ISO 10 |                                             |          |
| Bibliografie                                               |                                             | 11       |
| <b>1</b>                                                   | <b>Předmět normy</b>                        |          |

Tato evropská norma stanoví zkušební metodu pro zjišťování odolnosti vůči povrchovému smáčení zkrápěním vodou u všech plošných textilií s vodoodpudivou nebo vodovzdornou úpravou nebo bez této úpravy.

Není určena pro stanovení předpokladu o odolnosti plošných textilií vůči pronikání vody, neboť se neměří průnik vody plošnou textilií.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.